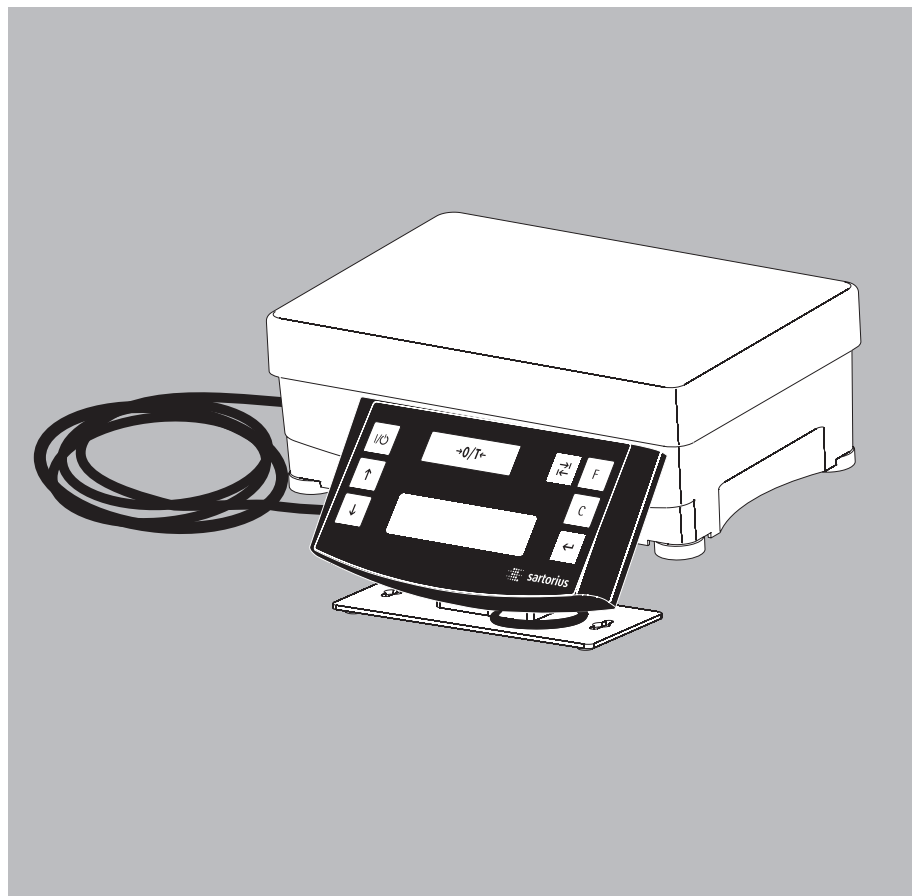


Istruzioni per l'uso

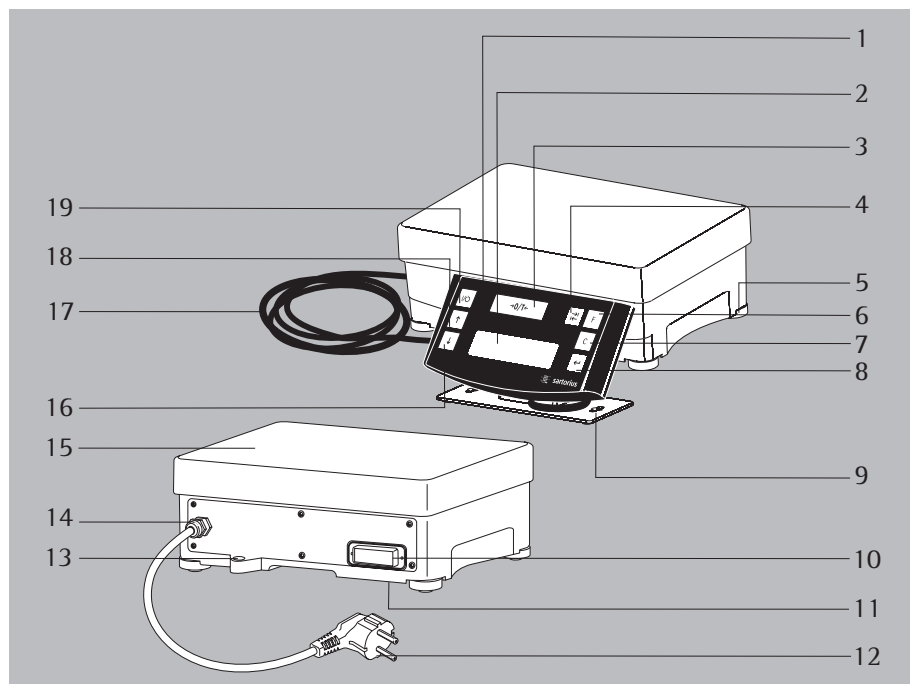
Sartorius PMA.Power Model PMA35001-Y

Bilancia elettronica per la miscelazione di vernici per l'utilizzo
in aree a rischio di esplosione della zona 2



Visione d'insieme PMA35001-Y (PMA.Power)

Per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione della zona 22.



- 1 Unità di visualizzazione e comando
- 2 Display
- 3 Tasto (azzeramento/taratura)
- 4 Tasto di commutazione

Sul modello PMA35001-Y è possibile una commutazione tra «g» e «p» – parti per libbre – a seconda dell'impostazione di menu.
- 5 Piedino di regolazione
- 6 Tasto fattore per applicazioni di miscelazione vernici
- 7 Tasto (cancellazione) e tasto [REC] per applicazioni di miscelazione vernici
- 8 Tasto [ENTER] e tasto [MEM] per applicazioni di miscelazione vernici
- 9 Supporto per l'unità di visualizzazione e comando
- 10 Interfaccia (connettore D-SUB a 25 pin)
- 11 Morsetto di messa a terra
- 12 Cavo di alimentazione con spina

- 13 Bolla di livello
- 14 Pressacavo
- 15 Piatto di pesata
- 16 Tasto : decremento
- 17 Alimentazione di tensione e cavo dati per l'unità di visualizzazione e comando
- 18 Tasto : incremento
- 19 Tasto (On/Standby)

Spiegazione dei simboli

In questo manuale di istruzioni sono stati impiegati i seguenti simboli:

- indica i consigli per l'utilizzo
- indica i consigli per l'utilizzo che possono essere eseguiti solo in base a certe condizioni
- > descrive cosa succede dopo l'esecuzione di una certa azione
 - si trova davanti ad una enumerazione
- ⚠ indica un pericolo

Indice

Visione d'insieme	2
Indice	3
Uso previsto	3
Istruzioni di sicurezza e avvertenze ...	3
Messa in funzione	6
Funzionamento	8
Applicazioni	9
Regolazione	12
Impostazione menu	13
Messaggi di errore	18
Cura e manutenzione	19
Smaltimento	20
Descrizione dell'interfaccia	21
Dati tecnici	22
Accessori	22
Documenti	23

Uso previsto

La PMA35001-Y (serie PMA.Power) è una bilancia studiata appositamente per l'impiego nella miscelazione di vernici. La bilancia può essere controllata sia mediante tastiera in funzionamento stand alone che con l'ausilio di un software applicativo installato su PC (p.e. un software applicativo per la miscelazione di vernici del produttore).

I driver adatti per DOS o WINDOWS per la realizzazione di programmi applicativi possono essere richiesti alla Sartorius, se necessario.

Avvertenza:

- Prima di collegare e mettere in esercizio la PMA35001-Y, leggere attentamente le indicazioni per l'installazione e la sicurezza.

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Avvertenza:

Un uso non idoneo dell'apparecchio può causare danni a cose e persone. La bilancia deve essere installata ed usata solo da personale qualificato. In caso di impiego dell'apparecchio in aree a rischio d'esplosione della zona 2, seguire scrupolosamente le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza durante l'installazione, il funzionamento, la manutenzione e in caso di riparazione dell'apparecchio. Osservare tutte le leggi, le norme e le disposizioni rilevanti in materia dei singoli Paesi ed anche quelle relative alla prevenzione di infortuni sul lavoro ed alla protezione dell'ambiente. Informarsi presso i fornitori circa le disposizioni in vigore nel loro Paese.

Le presenti indicazioni dovrebbero essere comprensibili per tutte le parti interessate e la documentazione dovrebbe essere sempre a portata di mano. Osservare sempre le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza contenute nella documentazione relativa ai dispositivi elettrici collegati (ed anche agli accessori). L'utente potrebbe dover integrare le presenti avvertenze ed indicazioni per la sicurezza e dovrà anche provvedere ad impartire le istruzioni necessarie al personale addetto. Consentire sempre un facile accesso alle apparecchiature!

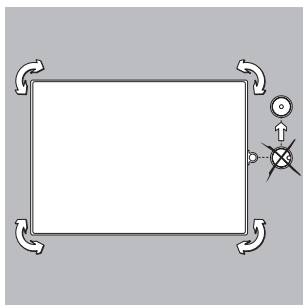
Disposizioni generali per l'installazione della bilancia PMA35001-Y

I modelli PMA35001-Y soddisfano i requisiti imposti dalla direttiva 2014/34/UE per apparecchi di classe II, categoria 3G. Le istruzioni di sicurezza indicate nel disegno 2444395 (vedi: Documenti) devono essere osservate scrupolosamente.

- I modelli PMA35001-Y soddisfano i requisiti imposti dalle direttive CE riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza elettrica (vedi il capitolo: Marchio CE).
Il campo d'impiego della bilancia PMA35001-Y è definito nella documentazione allegata. Tutte le limitazioni indicate nei documenti allegati devono essere rispettate.
- Un uso della PMA35001-Y al di fuori delle limitazioni indicate non è consentito e viene considerato non conforme all'uso a cui è destinato l'apparecchio. I diritti di garanzia decadono se l'installazione non è stata eseguita in modo regolare.
- Ogni intervento sull'apparecchio (che non sia effettuato da un tecnico autorizzato da Sartorius) comporta la perdita dell'omologazione e di ogni diritto di garanzia.
- L'installazione della PMA35001-Y in aree a rischio d'esplosione deve essere effettuata da un elettricista qualificato.
Per elettricista qualificato si intende una persona con esperienza di montaggio, messa in funzione e funzionamento dell'impianto.
Tale persona non possiede solo la qualifica necessaria, è anche a conoscenza delle relative disposizioni e normative in merito. In caso di necessità rivolgersi al rivenditore o al Sartorius Service.
- Collegare tutti gli apparecchi e le periferiche al conduttore equipotenziale.
- La presenza di forti influssi elettromagnetici può provocare una variazione del valore visualizzato. Una volta eliminato il fattore di disturbo, la bilancia può essere utilizzata di nuovo secondo l'uso a cui è destinata.
- Utilizzare tutti gli apparecchi e il materiale elettrico all'interno di edifici.
- Scollegare la bilancia dalla rete di alimentazione (estrarre l'alimentatore) prima di collegare o scollegare cavi o apparecchi elettrici supplementari all'interfaccia dati.
- In caso di utilizzo di cavi di altri fornitori controllare l'assegnazione dei pin.
Pertanto prima di procedere all'allacciamento degli apparecchi Sartorius verificare sulla base dello schema di collegamento gli attacchi del cavo e staccare le linee che differiscono. L'utente è responsabile per l'utilizzo di cavi non compresi nella fornitura Sartorius.
- Il collegamento alla rete deve essere effettuato in conformità alle disposizioni del Paese d'utilizzo dell'apparecchio.
In caso di necessità rivolgersi al rivenditore o al Servizio Assistenza Sartorius. I diritti di garanzia decadono se l'installazione non è stata eseguita in modo regolare.
- In caso di utilizzo di una copertina di protezione evitare le cariche elettrostatiche: pulire la copertina solo con un panno umido.

Per l'operatore

- Tutti i lavori di manutenzione, di pulizia e riparazione sulla bilancia devono essere effettuati ad apparecchio spento e non più sotto tensione.
- Se si sospettasse che la sicurezza operativa della bilancia non fosse più garantita, scollegare la bilancia dalla tensione d'esercizio e prendere tutte le precauzioni per evitarne l'utilizzo (p.e. in caso di danneggiamento).
- Tenere a debita distanza prodotti chimici (p.e. gas o liquidi) che potrebbero corrodere o danneggiare internamente o esternamente gli apparecchi o i cavi. Osservare le norme di protezione IP per il funzionamento dell'apparecchio e degli accessori (IEC/EN 60529).
- Il rivestimento di tutti i cavi di collegamento e i conduttori del cablaggio interno sono in PVC. Cablaggio: il rivestimento del cavo di rete è in gomma.
- La temperatura ambiente ammessa durante il funzionamento è compresa tra $-0^{\circ} \dots +40^{\circ}\text{C}$.
Una buona aerazione degli apparecchi è indispensabile per evitare accumuli di calore.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio Sartorius!
- Non chiudere mai il contenitore di vernice con il martello fino a quando è ancora sul piatto di pesata. Il sistema di pesatura ne verrebbe danneggiato!

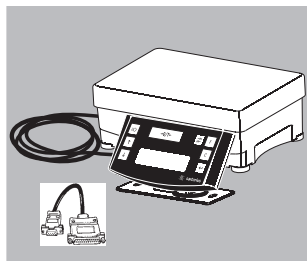


Livellamento della piattaforma di pesata

Scopo:

- Compensazione delle disuguaglianze del piano di installazione
 - Esatta posizione orizzontale dello strumento per ottenere sempre risultati di pesata riproducibili
- Livellare la piattaforma di pesata ogni volta dopo aver cambiato il luogo di installazione.
- Livellare la piattaforma di pesata con i quattro piedini di regolazione; la bolla d'aria deve trovarsi nel centro della livella.
 - Controllare se tutti i piedi hanno un contatto stabile con la superficie di installazione.
 - > Tutti i piedini di regolazione devono portare un carico equivalente!
 - > Regolare i piedini:
Estraendo il piedino (rotazione in senso orario) la piattaforma di pesata si solleva.
Ritraendo il piedino (rotazione in senso antiorario) la piattaforma di pesata s'abbassa.

Messa in funzione



- Estrarre la bilancia dalla confezione.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio controllare subito se presenta danni esterni evidenti.

Equipaggiamento fornito

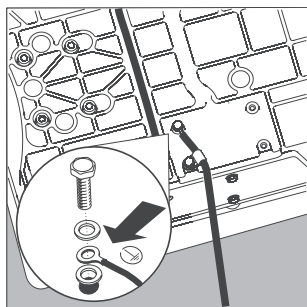
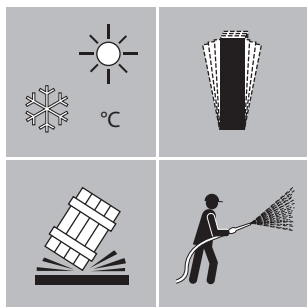
- Bilancia
- Piatto di pesata
- Cavo adattatore

Luogo d'installazione

Scegliere per l'installazione un luogo privo di correnti d'aria e protetto da fonti di calore, umidità e vibrazioni.

Leggere le istruzioni per l'uso prima di collegare l'apparecchio alla rete.

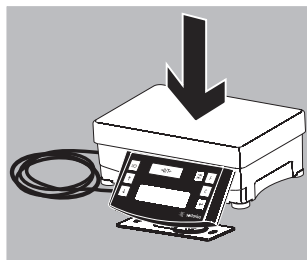
- ⚠ Osservare le indicazioni per la sicurezza.

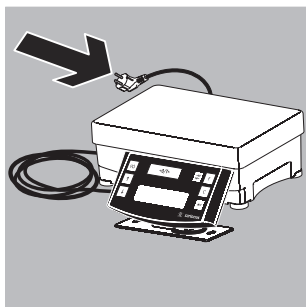


⚠ ATTENZIONE

In fase di installazione della bilancia in aree a rischio di esplosione della zona 2, provvedere al collegamento a terra della bilancia. Far passare il cavo di messa a terra (sezione trasversale di minimo 4 mm²) attraverso l'occhiello. Collegare il cavo al morsetto di messa a terra (11), vedi figura.

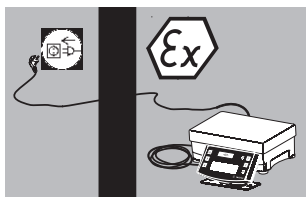
- Posizionare il piatto di pesata.





Collegamento alla rete elettrica

L'alimentazione di corrente avviene attraverso l'alimentatore a spina compreso nella fornitura. Il valore di tensione stampigliato sulla spina deve corrispondere a quello della tensione locale. Nel caso in cui la tensione di rete indicata o il tipo di spina del cavo di alimentazione non corrispondesse alle norme in vigore nel Paese, rivolgersi alla rappresentanza locale Sartorius o al proprio fornitore.



Installazione

Per il collegamento alla rete dell'apparecchio usare una presa elettrica installata a norma, dotata di un conduttore di protezione per la messa a terra (PE) e di un fusibile di 16A massimo.

- Per il collegamento della spina del cavo di alimentazione (12) al di fuori dell'area a rischio di esplosione oppure con protezione meccanica, si veda sotto Documenti la sezione "Istruzioni di sicurezza".
- Inserire la spina nella presa di corrente.

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.

- ⚠ Si veda anche sotto Documenti la sezione "Istruzioni di sicurezza". Installare la bilancia o proteggere il cavo di alimentazione in in modo tale da impedire un carico di trazione meccanico sulla spina e sul pressacavo (presente sulla bilancia)!

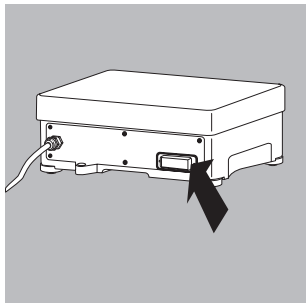
Avvertenza:

In caso di installazione della bilancia in aree a rischio di esplosione della zona 2, tutte le connessioni a spina devono essere inserite o staccate solo in astato di assoluta assenza di corrente e tensione.

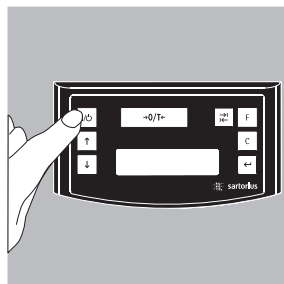
Prima di collegare apparecchi periferici (stampante, PC) all'interfaccia dati della bilancia è indispensabile scollegare quest'ultima dalla rete elettrica.

- Quando si collegano apparecchi periferici (stampante, PC) all'interfaccia dati della bilancia, avvitare le viti del connettore dati.

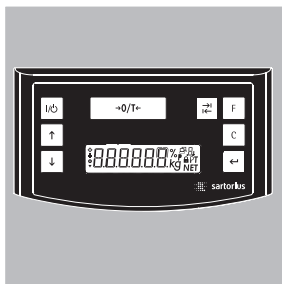
- ⚠ Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze. Si veda anche sotto Documenti la sezione "Istruzioni di sicurezza".



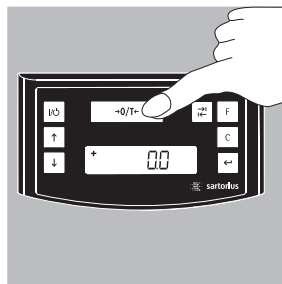
Funzionamento



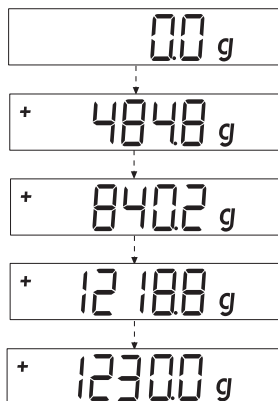
Accendere la bilancia mediante il tasto **I/O** (19).



Dopo l'accensione della bilancia viene eseguita automaticamente un'autodiagnosi. L'autodiagnosi termina con l'azzeramento del display: **0,0 g**.

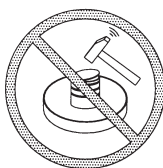


Nel caso venisse visualizzato un altro valore: tarare la bilancia mediante il tasto **+0/T-** (3) (azzeramento/taratura).



Pesare con un decimale

Collocare il contenitore di vernice vuoto sul piatto di pesata. Premere il tasto **+0/T-** (3) (azzeramento/taratura). Il display indica «**0,0 g**». Dosare il primo componente, leggere il peso non appena appare il simbolo di stabilità (qui «**g**»). Aggiungere gli altri componenti fino al raggiungimento del peso desiderato (formulazione). Togliere dal piatto di pesata il contenitore di vernice pieno.



Non chiudere mai il contenitore di vernice con il martello fino a quando è ancora sul piatto di pesata! Il sistema di pesatura ne verrebbe danneggiato!

Applicazioni

Formulazione (calcolo con un fattore)

Il calcolo con un fattore permette di dosare una quantità minore o maggiore di una formula base di colore (p.e. 250 ml di una formula di 1l). È possibile selezionare diversi fattori (quantità) azionando il tasto fattore $\boxed{F}$ (6):

0,5 1,0 1,5 2,0 2,5 3,0 3,5 4,0 4,5 5,0 10,0 15,0 20,0 25,0.

Mediante il

tasto $\boxed{\uparrow}$ (18): incremento o

il tasto $\boxed{\downarrow}$ (16): decremento

è possibile modificare il valore oppure

– con incrementi di 1,0 a partire dal fattore 5,0

– con incrementi di 0,1 a partire dal fattore 1,0

– con incrementi di 0,01 a partire dal fattore 0,25 fino a 1,0.

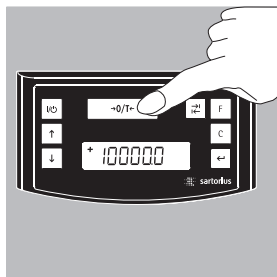
Avvertenza:

La freccia lampeggiante sul display $\blacktriangledown$ indica che il valore visualizzato non è un valore omologato per l'uso in metrologia legale.

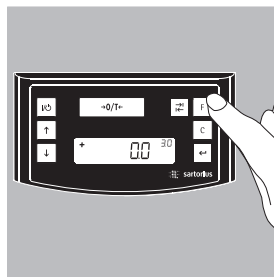
Esempio:

Durante il calcolo della formula il peso viene visualizzato in «g». Secondo una formula di base per una quantità complessiva di 1 l devono essere pesati 250 ml, senza però che i singoli componenti della formula debbano essere convertiti manualmente. La formula base per 1 litro è:

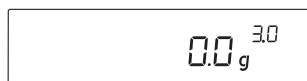
	250 g	1° componente
+	250 g	2° componente
+	500 g	3° componente
In totale:	1.000 g	



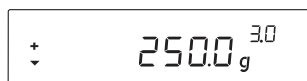
1. Collocare il contenitore vuoto sul piatto di pesata e tarare.



2. Premere più volte il tasto fattore $\boxed{F}$ (6), per questo esempio impostare il fattore «3.0».



3. Vicino all'indicazione del peso appare un «3.0».



4. Versare lentamente il primo componente di colore della formula: 250 g, finché appare l'indicazione «250 g».



5. Versare il secondo componente: 250 g, fino a quando appare l'indicazione «500 g».



6. Versare l'ultimo componente: 500 g, fino a quando appare l'indicazione «1000 g».



L'esempio termina qui. Secondo quanto appare sul display sono stati travasati esattamente 1000 g, tuttavia il contenitore contiene un peso di 3 kg secondo il fattore da Voi selezionato. Per tutti gli altri fattori di conversione vale lo stesso procedimento.

Pesata/Con funzione di ricalcolo

Un componente di colore di una formula predefinita (p.e. con 4 componenti) è stato dosato in eccesso.

Tutti i valori immessi in precedenza sono stati dosati esattamente e memorizzati ogni volta con il tasto [MEM] (8). Premere il tasto (16) per avviare il programma di ricalcolo, sul display lampeggia «C». Con il tasto (18) di incremento o con il tasto (16) di decremento correggere il valore portandolo al valore esatto prescritto nella formula. Premere il tasto [MEM] (8), la bilancia calcola automaticamente la quantità da aggiungere del componente versato in precedenza al valore corretto e visualizza la quantità in «g» da aggiungere, affinché la formulazione sia corretta nel totale complessivo, ad eccezione della pesata errata. Dopo la correzione versare il resto dei componenti della formulazione.

Avvertenza:

Un pesata errata può essere corretta ogni volta che lo si desidera.

La quantità di riempimento complessiva (litri) aumenta in caso di una correzione!

Mediante il tasto (7) viene visualizzato il fattore di correzione della quantità di riempimento. «C» = Fattore di correzione

La freccia sul display indica che il valore visualizzato non è un valore omologato per l'uso in metrologia legale.

Esempio (cumulativo):

+ 118.0 g

1. Collocare il contenitore di vernice vuoto sul piatto di pesata (15). + 118,0 g

↓ STO 01

4. Premere il tasto [MEM] (8) STO 01

+ 203.0 g

7. Dosare il 3° componente + 203,0 g
Questo componente è stato dosato in eccesso!
Il valore corretto è di 200,0 g.

↓ COR 01

10. Premere il tasto [MEM] (8) COR 01

↓ COR 02

13. Premere il tasto [MEM] (8) COR 02

↓ STO 02

16. Premere il tasto [MEM] (8) la bilancia ritorna automaticamente al programma di formulazione e «C» si spegne. + 200,0 g.

0.0 g

2. Premere il tasto (3) (azzeramento/taratura). 0,0g

+ 110.0 g

5. Dosare il 2° componente + 110,0 g

+ 203.0 g

8. Premendo il tasto (16) viene avviato il ricalcolo. Sul display lampeggia una «C» = Correct (Correzione).

- 1.7 g

11. Rabboccare il 1° componente, sul display appare «C1» - 1,7 g.

- 2.0 g

14. Rabboccare il 2° componente sul display appare «C2» - 2,0 g

↓ C 103

17. Controllare con il tasto (7) [REC] di quanto aumenta il peso complessivo «C» = fattore di correzione, qui 1,03 (peso compl. = peso della formulazione x fattore di correzione)

+ 500.0 g

3. Versare il 1° componente + 50,0 g

↓ STO 02

6. Premere il tasto [MEM] (8) STO 02

+ 200.0 g

9. Premere più volte il tasto (16) e portare il valore alla cifra corretta +200,0 g

↓ 0.0 g

12. Portare il valore a 0,0 g, sul display appare 0,0 g

↓ 0.0 g

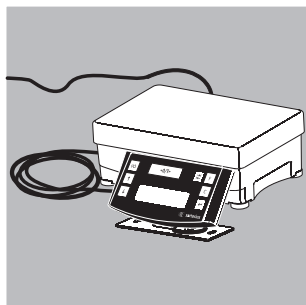
15. Portare il valore a 0,0 g, sul display appare 0,0 g

+ 1000.0 g

18. Versare il 4° componente +1000,0 g

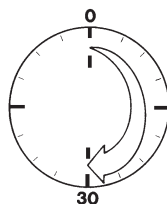
L'esempio termina qui.

Regolazione

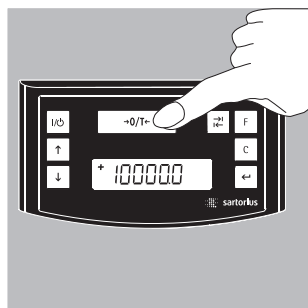


La bilancia può essere regolata mediante il tasto  (3) (azzeramento/taratura).

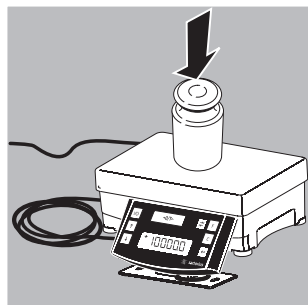
Peso di regolazione: 5.000 g, precisione: + 0,016 g.



Dopo la connessione della bilancia alla rete elettrica e prima di procedere alla regolazione, attendere ca. 30 minuti per il preriscaldamento dell'apparecchio.

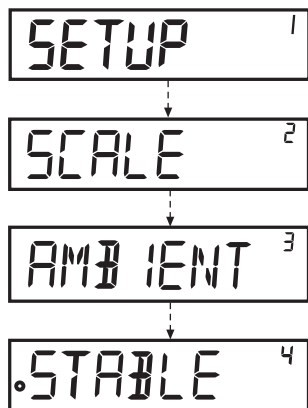


Premere e tenere premuto per 2 secondi il tasto  (3) (azzeramento/taratura), sul display appare 10000. Rilasciare il tasto.



Collocare il peso di regolazione al centro del piatto di pesata (15).
La regolazione avviene automaticamente.
Una volta terminata la regolazione togliere il peso di regolazione.

Impostazione menu



Richiamo del menu SETUP

Esempio:

Voce di menu: Adattamento al luogo d'installazione.

- Premere e tenere premuto per ca. 2 sec. il tasto [ENTER], sul display appare «SETUP» (livello 1).
- Con i tasti selezionare la voce di menu desiderata del primo livello.
- Premere il tasto [ENTER], selezionare il secondo livello (livello 2).
- Richiamare la voce di menu desiderata nel secondo livello. Con i tasti selezionare la voce di menu desiderata.
- Con il tasto [ENTER] selezionare il terzo livello (livello 3).
- Vengono visualizzate le voci di menu del terzo livello. Con i tasti selezionare la voce di menu desiderata.
- Premere il tasto [ENTER], selezionare il quarto livello (livello 4).
- Richiamare la voce di menu desiderata nel quarto livello. Con i tasti selezionare la voce di menu desiderata.

(L'esempio termina qui).

- Premere il tasto [ENTER], appare «0», il nuovo codice è ora impostato.
- Premere ripetutamente il tasto (azzeramento) ed uscire dal menu.

Avvertenza:

Su richiesta la Sartorius può fornire un elenco dettagliato delle voci di menu.

Impostazioni di menu importanti

- Premere e tenere premuto per ca. 2 sec. il tasto  [ENTER], sul display appare «SETUP» (livello 1).

Livello 1

SETUP

Impostazione lingua

Livello 1 Livello 2

LINGUA

- o TEDESCO
- INGLESE
- FRANCESE
- ITALIANO
- ecc.

- Tasto , selezionare «LINGUA»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare lingua
- Tasto  [ENTER], appare «o», viene effettuata l'impostazione desiderata
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu.

Impostazione base dell'unità grammi/PT./PD.

L'impostazione base, che viene attivata con l'accensione della bilancia, si trova sotto "SETUP – BILANCIA – UNITÀ":

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

BILANCIA

UNITA

- o GRAMMI
- PT./PD.

- Premere il tasto  [ENTER]
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare per es. "DECIMALI"
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare per es. "GRAM-

MI"

Attivazione del tasto di commutazione

Se il tasto di commutazione  (6) viene attivato, sarà possibile commutare l'unità: grammi/PT./PD. Ogni volta che si preme il tasto di commutazione attivato l'unità cambia.

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

APPLICAZIONE

TASTO DI COMMUTAZIONE

- OFF
- o ON

- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare "APPLICAZIONE"
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare "TASTO DI COMMUTAZIONE"
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto , selezionare "ON"
- Premere il tasto  [ENTER], appare «o» viene effettuata l'impostazione desiderata
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu.

Impostazione del tasto di commutazione

Premendo il tasto di commutazione  (6) la bilancia commuta tra l'impostazione base (vedere pagina 13) e le impostazioni effettuate sotto "SETUP – APPLICAZIONE-UNITÀ".

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

APPLICAZIONE

UNITÀ

o PT./PD.

GRAMMI

- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare "APPLICAZIONE"
- Tasto  [ENTER], selezionare il tasto  "UNITÀ", premere il tasto  [ENTER].
- Tasto  , selezionare l'impostazione, p.e. "PT./PD."
- Premere il tasto  , appare «o», viene effettuata l'impostazione desiderata.
- Premere il tasto  (cancellazione).

Attivazione della funzione «LOCK»

La bilancia può essere protetta contro un uso improprio mediante la funzione «LOCK». Se la funzione «LOCK» è attivata, la bilancia visualizza valori di pesata sul display, solo se si verifica uno scambio di dati tra la bilancia ed il PC connesso. Se la comunicazione è interrotta, viene disattivata la visualizzazione dei valori di pesata e sul display appare il simbolo di un lucchetto. La funzione «LOCK» può essere attivata sotto "STRUMENTI".

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

STRUMENTI

LOCK

OFF

o ON

- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «STRUMENTI»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «LOCK»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «ON», confermare con il tasto  .
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu.

Immissione della password

Oltre alla funzione «LOCK» l'utente può anche immettere una «PASSWORD».

Se l'utente desidera utilizzare la funzione Password e disattivare la funzione «LOCK» mediante «OFF», deve immettere la password corretta. La password può essere di 6 cifre. Le cifre (da 0 a 9) vengono richiamate con i tasti $\uparrow$ $\downarrow$. Sul display (10) appaiono 6 linee (-----). La prima lineetta 'lampeggia' sul display. Selezionare la cifra corrispondente con i tasti $\uparrow$ $\downarrow$ (da 0 a 9), premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER], la cifra viene accettata e la seconda lineetta 'lampeggia' sul display. Ripetere l'immissione allo stesso modo. Se viene accettato uno "spazio vuoto", premere semplicemente il tasto $\leftarrow$ [ENTER] sulla lineetta lampeggiante. Se tutti i 6 spazi sono assegnati, memorizzare il codice con il tasto $\leftarrow$ [ENTER].

Avvertenza:

Conservare il codice in un luogo sicuro!

La funzione «LOCK» può essere disattivata solo immettendo il codice in modo corretto.

Livello 1 Livello 2 Livello 3

INPUT

PASSWORD

NUOVA PW

- Tasto $\uparrow$ $\downarrow$, selezionare «INPUT»
- Premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Tasto $\uparrow$ $\downarrow$, selezionare «NUOVA PW»
- Immettere il codice, premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Premere più volte il tasto $\square$ (cancellazione), uscire dal menu.

Modifica della password

Se l'utente vuole modificare la password, deve prima immettere correttamente la vecchia password sotto «Password». Sul display appare «PW VECCHIA». Dopo che è stata effettuata l'immissione in modo corretto, appare automaticamente «NUOVA PW». L'utente può ora immettere una password nuova oppure confermare ogni volta le linee lampeggianti con il tasto $\leftarrow$ [ENTER]. Sul display sono ora visualizzati simbolicamente degli spazi vuoti.

Avvertenza:

la vecchia password può essere cancellata immettendo 6 spazi vuoti.

L'apparecchio ritorna così allo stato iniziale (apparecchio senza password).

Livello 1 Livello 2 Livello 3

INPUT

PASSWORD

PW.VECCHIA

NUOVA PW

- Tasto $\uparrow$ $\downarrow$, selezionare «INPUT»
- Premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Immettere la password vecchia «PW. VECCHIA»
- > Una volta effettuata l'immissione in modo corretto, appare «NUOVA PW»
- Immettere il codice, premere il tasto $\leftarrow$ [ENTER]
- Premere il tasto $\square$ (cancellazione), azzerare nel menu.

Impostazione di «TESTO» sul display, «LUNGO» o «BREVE»

Può essere impostata la guida dell'utente (testo visualizzato sul display).

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

STRUMENTI

TESTO

LUNGO

o BREVE

- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «STRUMENTI»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «TESTO»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «BREVE»
confermare con il tasto  [ENTER]
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu

Azzeramento della bilancia con «RESET»

Le impostazioni della bilancia possono essere riportate all'impostazione di default, se necessario.

Avvertenza:

Se una password è stata attivata, bisogna prima immettere la password corretta!

Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

SETUP

RESET

MENU

SI

o NO

- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «RESET»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «MENU»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Con il tasto  , selezionare «Sì»
- Premere il tasto  [ENTER].
Viene ripristinata l'impostazione di default. Sul display appare «MENEUE».
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu.

Impostazione del codice

Con l'impostazione «CODICI» le voci di menu vengono visualizzate sotto forma di codici 1.1.1.1..

Livello 1 Livello 2

LINGUA

ITALIANO

ecc.

o CODICI

- Tasto , selezionare «LINGUA»
- Premere il tasto  [ENTER]
- Tasto  , selezionare «CODICI»
- Tasto  [ENTER], appare «o» ,
viene effettuata l'impostazione desiderata
- Premere più volte il tasto  (cancellazione), uscire dal menu.

Nota:

Su richiesta la Sartorius può fornire un elenco dettagliato delle voci di menu.

Messaggi di errore

Problema	Causa	Soluzione
Sul display del peso non appare nessuna indicazione	– Non c'è tensione d'esercizio.	– Controllare l'alimentazione di corrente
Il display del peso indica «LOW»	– Il piatto di pesata non è posizionato	– Posizionare il piatto di pesata
Il display del peso indica «HIGH»	– Il campo di pesata è stato superato	– Scaricare la bilancia
Il risultato di pesata cambia continuamente	– Il luogo di installazione non è stabile – Troppe vibrazioni oppure correnti d'aria	– Cambiare il luogo d'installazione – Eseguire un adattamento mediante il menu operativo della bilancia (vedi Impostazioni di menu)
Il risultato di pesata è chiaramente errato	– Il campione non ha un peso stabile – La bilancia non è stata tarata prima della pesata	– Prima della pesata, tarare la bilancia
Non appare alcun valore di peso e il simbolo di blocco è attivato 	– La comunicazione PC - bilancia è interrotta e la funzione «Lock» della bilancia è attivata	– Eseguire un adattamento mediante il menu operativo della bilancia Disattivare la funzione «Lock» – Controllare il collegamento

Cura e manutenzione

Pulizia

- △ Non utilizzare acidi concentrati e liscivia, solventi ed alcool puro.
- Evitare infiltrazioni di liquidi nella bilancia.
- Pulire la bilancia con un pennello o con un panno asciutto, morbido e che non lascia fibre.

Condizioni di stoccaggio e trasporto

- Durante il trasporto gli apparecchi Sartorius sono protetti dall'imballaggio in modo sicuro. Conservare tutte le parti dell'imballaggio per lo stoccaggio della bilancia oppure per un'eventuale spedizione di resa dell'apparecchio.
- Temperatura di stoccaggio ammessa: -20 °C ... +75°C
- Umidità di stoccaggio ammessa: max. 90%
- Attenersi alle indicazioni riportate al punto «Controllo di sicurezza».

Controllo di sicurezza

La sicurezza operativa della bilancia strumento non è più garantita quando:

- il cavo di collegamento alla rete presenta segni visibili di danneggiamento
- l'apparecchio non funziona più correttamente
- l'apparecchio è stato conservato a lungo in condizioni ambientali non adatte
- dopo forti sollecitazioni durante il trasporto

- Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
Informare il Servizio Assistenza Tecnica. I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato che dispone della documentazione e delle istruzioni necessarie per la riparazione e ha partecipato ai relativi corsi di formazione.

Smaltimento

Indicazioni per la decontaminazione

L'apparecchio non contiene materiali d'esercizio pericolosi per il cui smaltimento sia necessario adottare misure speciali.

Sono i campioni contaminati usati durante il processo che sono potenzialmente pericolosi e da essi possono derivare rischi biologici o chimici.

Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze pericolose: si devono adottare delle misure per la decontaminazione a norma e la dichiarazione pertinente. Il gestore è responsabile del rispetto delle normative nazionali concernenti la dichiarazione pertinente per il trasporto e lo smaltimento, nonché concernenti lo smaltimento a norma dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto ad apparecchi contaminati!

Gli apparecchi contaminati con sostanze pericolose (contaminazione NBC) non saranno ritirati dalla Sartorius né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

Smaltire l'apparecchio e i componenti

Indicazioni per lo smaltimento

L'apparecchio e i suoi accessori devono essere smaltiti in modo appropriato dai centri di smaltimento rifiuti.

Smaltimento

Presupposti

L'apparecchio è decontaminato.

Procedura

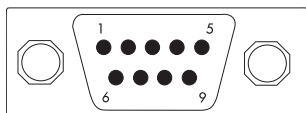
- Smaltire l'apparecchio. Consultare a riguardo le indicazioni per lo smaltimento disponibili nel nostro sito Internet (www.sartorius.com).
- Smaltire l'imballaggio secondo le normative nazionali vigenti.

Descrizione dell'interfaccia

⚠ Avviso

La PMA35001-Y è dotata di un connettore femmina D-SUB a 25 pin. È consentito solo il trasferimento dati: né la PMA35001-Y è alimentata da questa uscita dati né questa bilancia dovrebbe alimentare l'apparecchio collegato. Gli apparecchi esterni sono generalmente collegati tramite il cavo adattatore fornito.

Cavo adattatore



Assegnazione dei pin

Uscita dati a 9 pin:

Pin 2: (RXD) Receive Data (ricezione),

Pin 3: (TXD) Transmit Data (trasmissione)

Pin 4: (DTR) Data Terminal Ready,

Pin 5: (GND) massa,

Pin 6: interruttore BP1 (nessuna connessione con PMA35001-Y)

Pin 8: (CTS) Clear to Send

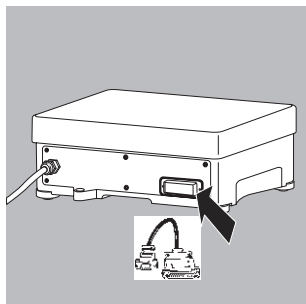
Montaggio del cavo adattatore

Il funzionamento della bilancia su un PC è possibile solo collegando il cavo adattatore.

I driver adatti per DOS o WINDOWS, necessari per la creazione di programmi applicativi possono essere richiesti presso la Sartorius.

⚠ Osservare le istruzioni di sicurezza.

- Svitare il tappo protettivo dell'uscita dati.
Conservare il tappo protettivo.
- Per lo stoccaggio o in caso di assistenza tecnica rimettere il tappo protettivo.
- Inserire e avvitare il cavo adattatore.

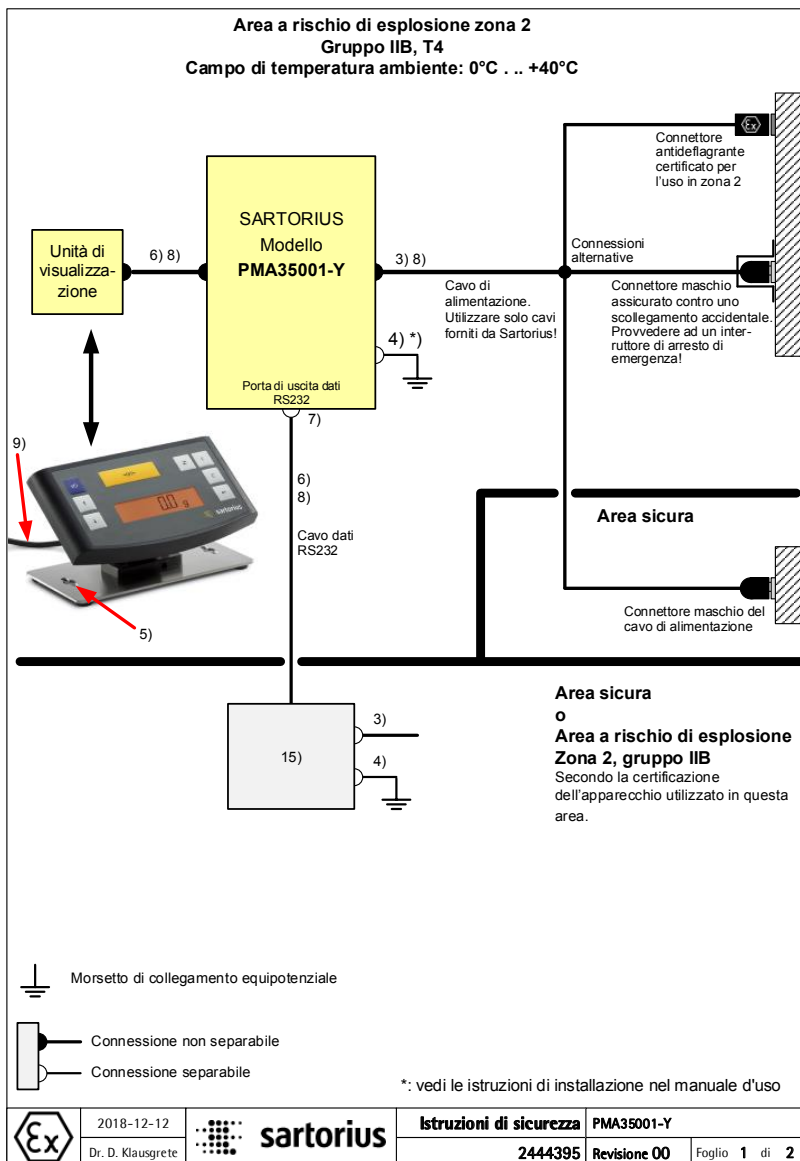


Dati tecnici

Modello		PMA 35001-Y
Campo di pesata	g	35000
Precisione di lettura	g	0,1
Campo di taratura (sottrattiva)	g	-35000
Scostamento linearità max..	g	<±0,2
Campo di stabilità impostabile tramite menu	digit	0,25 fino a 4
Classe d'umidità	F	non condensante
Temperatura ambiente consen- tita durante il funzionamento	°C	0...+40
Temperatura di stoccaggio	°C	-20...+70
Umidità dell'aria relativa max.		80% per temperature fino a +31°C, decremento lineare fino a 50% dell'umidità relativa a +40°C
Grado IP	IP	43, conforme a IEC/EN60529
Condizioni ambientali		Utilizzo solo all'interno di edifici. Altitudine fino a 2000 m. Oscillazioni della tensione di rete fino a ±10%. Categoria di sovratensione II, grado di inquina- mento 2
Dimensioni piatto di pesata	mm	350 × 240
Alloggiamento della bilancia (L × P × A)	mm	350 × 243 × 132,5
Peso netto, circa	kg	11,4
Peso di regolazione	kg	10 Classe F2 o migliore
Potenza assorbita	VA	tipico 8 max. 16
Interfaccia		RS 232
- Formato		7 bit ASCII, 1 bit d'avvio, 1 o 2 bit di stop
- Parità		pari, dispari, nessuna parità
- Velocità di trasmissione		1200 fino a 38400 bit/s
- Handshake		software o hardware

Accessori

Copertina di protezione		YDC01PMA
Cavo dati RS232	(2 m)	YCC01-0047M2
Cavo USB/RS 232 (SBI)	(1,80 m)	YC012
Cavo adattatore 25 a 9 pin	(0,2 m)	69PM0057



Istruzioni di sicurezza

Le presenti istruzioni di sicurezza valgono per l'installazione, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio

- 1) L'installazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato in conformità alle leggi, disposizioni, ordinanze e norme vigenti.
- 2) Per l'installazione, il funzionamento, la manutenzione e l'assistenza tecnica attenersi esclusivamente alle indicazioni date nei manuali forniti.
- 3) Nessuna connessione ad apparecchi che utilizzano o generano più di 250 Vrms o 250 Vdc.
- 4) Il morsetto di terra interno è previsto per il collegamento di messa a terra dell'apparecchio e il morsetto esterno è disponibile per un collegamento equipotenziale supplementare qualora quest'ultimo è consentito o richiesto dalle normative o dalle autorità locali. Il gestore dell'apparecchio ha l'obbligo di collegare un cavo con una sezione trasversale di almeno 4 mm² al morsetto esterno posto sull'alloggiamento di PMA35001-Y (vedi il manuale). Durante l'installazione del sistema nel luogo previsto bisogna controllare se il collegamento alla barra collettore equipotenziale è a bassa impedenza.
- 5) La piastra di montaggio per l'unità di visualizzazione deve essere collegata al collegamento equipotenziale a bassa impedenza. Questo può essere fatto mediante materiale di installazione elettricamente conduttivo o un cavo filettato adatto.
- 6) Gli schermi delle linee di collegamento possono essere impiegati per la messa a terra solo se nel fare questo non si presentano differenze di tensione non ammesse e se lo schermo può assorbire la corrente di compensazione che ne deriverebbe.
- 7) La PMA35001-Y e sua la spina di alimentazione AC deve essere installata in modo tale da impedire la penetrazione di corpi estranei o acqua che potrebbero pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio. Inoltre, l'installazione deve essere effettuata in modo da garantire che l'elettronica interna abbia un grado di inquinamento 2. Il rischio di danni meccanici deve essere ridotto al minimo. Gli attacchi non utilizzati devono essere chiusi con tappi idonei (non rimuoverli sotto carico)!
- 8) Il cavo di collegamento dell'unità di visualizzazione e tutti i cavi di collegamento esterni (in particolare il cavo di alimentazione) devono essere protetti contro i danni e il carico di trazione causato dalla deformazione. Le connessioni dei cavi nell'area a rischio di esplosione devono essere assicurati contro l'auto-allentamento e le connessioni a vite devono essere serrate saldamente. Il gestore è responsabile del collegamento di cavi di altri costruttori. **AVVERTENZA - NON COLLEGARE O SCOLLEGARE QUANDO SONO SOTTO TENSIONE.**
- 9) Il cavo di collegamento dell'unità di visualizzazione deve essere fissato in modo che non possa essere danneggiato se viene piegato sull'ingresso cavi a spigolo vivo dell'unità di visualizzazione.
- 10) Tenere lontano dall'apparecchio sostanze chimiche e altre sostanze che potrebbero corrodere le guarnizioni dell'alloggiamento e le guaine dei cavi. A queste fanno parte anche olio, grasso, benzolo, acetone e ozono. In caso di dubbi sulla sicurezza di una determinata sostanza, si prega di rivolgersi al produttore.
- 11) **AVVERTENZA – NON APRIRE QUANDO È SOTTO TENSIONE.** Prima di aprire gli apparecchi, scollegare l'alimentazione elettrica o verificare che non vi siano atmosfere potenzialmente esplosive o qualsiasi altro rischio di esplosione nell'ambiente circostante!
- 12) Utilizzare l'apparecchio solo nei campi di temperatura indicati. Evitare di esporre l'apparecchio a calore, raggi UV e forti vibrazioni.
- 13) Se l'apparecchio non funziona perfettamente, staccare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica!
- 14) Evitare che si generino cariche elettrostatiche. Pulire l'apparecchio solo con un panno umido. È responsabilità del gestore dell'apparecchio evitare qualsiasi rischio causato dall'elettricità statica.
- 15) Un apparecchio collegato a PMA35001-Y deve essere certificato per l'uso nell'area a rischio di esplosione in cui sarà utilizzato e il cavo collegato PMA35001-Y deve contenere solo linee dati (tensioni inferiori a 30Vdc) nel tipo di protezione Ex nA. Osservare la marcatura, in particolare il gruppo di gas e la classe di temperatura consentiti di tale apparecchio.
- 16) L'impianto deve essere controllato a intervalli regolari da un tecnico specializzato e certificato per garantirne il funzionamento e la sicurezza.
- 17) **AVVERTENZA: QUANDO SI SOSTITUISCONO I COMPONENTI, LA SICUREZZA DEL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE COMPROMESSA.** Se fosse necessario eseguire una riparazione dell'apparecchio, devono essere utilizzati soltanto ricambi originali forniti dal costruttore!
- 18) Qualsiasi modifica apportata all'apparecchio, salvo gli interventi di riparazione eseguiti da tecnici autorizzati del Sartorius Service, comportano la perdita della protezione antideflagrante nonché di tutti i diritti previsti dalla garanzia del costruttore. L'apparecchio può essere aperto solo da tecnici qualificati autorizzati.
- 19) Ogni modifica, compresa quelle eseguite dal personale Sartorius, deve essere esplicitamente approvata per iscritto da Sartorius.

	2018-12-12 Dr. D. Klausgrete	 sartorius	Istruzioni di sicurezza		
			2444395	PMA35001-Y Revisione 00	Foglio 2 di 2



Original



sartorius

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Hersteller
Manufacturer

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
37070 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under sole responsibility that the equipment

Geräteart
Device type

Hochlastige Farbmischwaage
High-capacity paint mixing scale

Modell
Model

PMA35001-Y

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Europäischen Richtlinien - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht und die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierter Europäischer Normen - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - erfüllt:
in the form as delivered fulfils all the relevant provisions of the following European Directives - including any amendments valid at the time this declaration was signed - and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards including any amendments valid at the time this declaration was signed - listed below:

2014/30/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit
Electromagnetic compatibility
EN 61326-1:2013

2011/65/EU

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
EN 50581:2012

2014/34/EU

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres
EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-15:2010, EN IEC 60079-0:2018,
EN 61010-1:2010

Kennzeichnung
Marking

II 3G Ex nA ic IIB T4 Gc

Certificate

EC-Type Examination DEKRA 19ATEX0006 X

Die Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

The person authorised to compile the technical file:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Germany

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 2019-03-08

Dr. Reinhard Baumfalk
Head of Product Development
Lab Products and Services Division

Dr. Dieter Klausgrete
Senior Scientist Certification Management



Originale



sartorius

Dichiarazione di conformità CE/UE

Fabbricante

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
37070 Goettingen, Germany

dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchiatura

Tipo di
apparecchio

Bilancia per miscelazione di vernici ad alta portata

Modello

PMA35001-Y

nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive europee - comprese le loro modifiche vigenti al momento della dichiarazione - e soddisfa le prescrizioni applicabili delle seguenti norme europee armonizzate - comprese le loro modifiche vigenti al momento della dichiarazione:

2014/30/EU

Compatibilità elettromagnetica
EN 61326-1:2013

2011/65/EU

Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)
EN 50581:2012

2014/34/EU

Apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva
EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-15:2010, EN IEC 60079-0:2018,
EN 61010-1:2010

Marcatura

II 3G Ex nA ic IIB T4 Gc

Certificato

Certificato d'esame CE del tipo DEKRA 19ATEX0006 X

Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Electronics & Product Compliance
37070 Goettingen, Germany

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 2019-03-08

Dr. Reinhard Baumfalk
Head of Product Development
Lab Products and Services Division

Dr. Dieter Klausgrete
Senior Scientist Certification Management

CERTIFICATE

(1) Type Examination

(2) Product intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 2014/34/EU

(3) Type Examination Certificate Number: DEKRA 19ATEX0006 X Issue Number: 0

(4) Product: Paint mixing scale, type PMA35001-Y

(5) Manufacturer: Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG

(6) Address: Otto-Brenner-Straße 20, 37079 Göttingen, Germany

(7) This product and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate, and the documents therein referred to.

(8) DEKRA Certification B.V., certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014.

The examination and test results are recorded in confidential test report no. NL/DEK/EXTR19.0004/00.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013
EN 60079-11 : 2012

EN IEC 60079-0 : 2018
EN 60079-15 : 2010

except in respect of those requirements listed at item 16 of the Schedule.

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to the Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified product and not to the manufacturing process and its monitoring.

(12) The marking of the product shall include the following:



II 3 G Ex nA ic IIB T4 Gc

Date of certification: 5 March 2019

DEKRA Certification B.V.

L.G. van Schie
Certification Manager

Page 1/2

* Integral publication of this certificate and adjoining reports is allowed. This Certificate may only be reproduced in its entirety and without any change.

DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem The Netherlands
T +31 88 96 83000 F +31 88 96 83100 www.dekra-certification.com Registered Arnhem 09085396



(13) **SCHEDULE**

(14) **to Type Examination Certificate DEKRA 19ATEX0006**

Issue No. 0

(15) **Description**

The Paint mixing scale, type PMA35001-Y, consists of a weighing module in a painted aluminum enclosure, an interconnection cable and a remote display unit in a plastic enclosure.

The enclosures provide a degree of protection of at least IP4X in accordance with IEC 60079-0.

Ambient temperature range 0 °C to +40 °C.

The internal circuits are non-sparking 'nA'. Protection method 'ic' is used for the keyboard push buttons.

Electrical data

AC power input: 100...240 VAC; 50/60 Hz; 15VA; $U_m = 264$ VAC.

RS232 interface (D-SUB socket): $U_{max} = \pm 12$ V.

The internal secondary circuits are connected to the earthed metal enclosure.

Installation instructions

The instructions provided with the product shall be followed in detail to assure safe operation.

(16) **Report Number**

No. NL/DEK/ExTR19.0004/00.

(17) **Specific conditions of use**

The equipment shall be installed in such a way that:

- it is protected against the entry of solid foreign objects or water capable of impairing the safety of the apparatus.
- the risk for mechanical damage is low.
- it cannot be subjected to UV light.

Static charging of the plastic parts of the enclosure shall be avoided. Use a damp cloth for cleaning the equipment.

(18) **Essential Health and Safety Requirements**

Covered by the standards listed at item (9).

(19) **Test documentation**

As listed in Report No. NL/DEK/ExTR19.0004/00.

(20) **Certificate history**

Issue 0 - 223356900 initial certificate

Page 2/2

Form 244
Version 1 (2016-04)



IECEx Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.: IECEx DEK 19.0004X

Issue No: 0 Certificate history:
Issue No. 0 (2019-03-05)

Status: **Current**

Page 1 of 3

Date of Issue: **2019-03-05**

Applicant: **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**
Otto-Brenner-Straße 20, 37079 Göttingen
Germany

Equipment: **Paint mixing scale, type PMA35001-Y**

Optional accessory:

Type of Protection: **Ex nA, Ex Ic**

Marking:
Ex nA ic IIB T4 Gc

Approved for issue on behalf of the IECEx
Certification Body:

L.G. van Schie

Position:

Certification Manager

Signature:
(for printed version)

Date:

2019-03-05

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the [Official IECEx Website](http://www.iecex.com).

Certificate issued by:

DEKRA Certification B.V.
Meander 1051,
6825 MJ Arnhem
The Netherlands





IECEx Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx DEK 19.0004X Issue No: 0
Date of Issue: 2019-03-05 Page 2 of 3
Manufacturer: Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 20, 37079 Göttingen
Germany

Additional Manufacturing Location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEx Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEx Scheme Rules, IECEx 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:

The apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

IEC 60079-0 : 2017 Edition:7.0	Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
IEC 60079-11 : 2011 Edition:6.0	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "I"
IEC 60079-15 : 2010 Edition:4	Explosive atmospheres - Part 15: Equipment protection by type of protection "n"

*This Certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.*

TEST & ASSESSMENT REPORTS:

A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:

[NL/DEK/ExTR19.0004/00](#)

Quality Assessment Report:

[GB/FME/QAR13.0020/02](#)



IECEx Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx DEK 19.0004X

Issue No: 0

Date of Issue: 2019-03-05

Page 3 of 3

Schedule

EQUIPMENT:

Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

The Paint mixing scale, type PMA3500 I-Y, consists of a weighing module in a painted aluminum enclosure, an interconnection cable and a remote display unit in a plastic enclosure.

The enclosures provide a degree of protection of at least IP4X in accordance with IEC 60079-0.

Ambient temperature range 0 °C to +40 °C.

The internal circuits are non-sparking 'nA'. Protection method 'ic' is used for the keyboard push buttons.

Electrical data

AC power input: 100...240 VAC; 50/60 Hz; 15VA; $U_n = 264$ VAC.

RS232 interface (D-SUB socket): $U_{max} = \pm 12$ V.

The internal secondary circuits are connected to the earthed metal enclosure.

SPECIFIC CONDITIONS OF USE: YES as shown below:

The equipment shall be installed in such a way that:

- it is protected against the entry of solid foreign objects or water capable of impairing the safety of the apparatus,
- the risk for mechanical damage is low,
- it cannot be subjected to UV light.

Static charging of the plastic parts of the enclosure shall be avoided. Use a damp cloth for cleaning the equipment.

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Strasse 20
37079 Goettingen, Germania

Tel.: +49.551.308.0
www.sartorius.com

Le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale di istruzioni sono aggiornate alla data sotto indicata.

La Sartorius si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnica, alle dotazioni e alla forma degli apparecchi rispetto alle informazioni e alle illustrazioni contenute nel presente manuale.

Per maggiore leggibilità, laddove nel presente manuale è utilizzata la forma al maschile o al femminile, si intende sempre anche l'altro genere.

Informazione sul Copyright:

Il presente manuale d'uso include tutte le sue parti è protetto da copyright.

Ogni utilizzo che esula dai limiti imposti dal copyright richiede il consenso di Sartorius.

Ciò vale in particolare per la riproduzione, traduzione e l'elaborazione con qualsiasi altro mezzo.

© Sartorius Germania

Data:

04 | 2019